

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 87



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

53 tomas

2010 m. balandžio 1 d.

Pranešimo Nr.	Turinys	Puslapis
I	<i>Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės</i>	
	NUOMONĖS	
	Europos centrinis bankas	
2010/C 87/01	2010 m. kovo 18 d. Europos centrinio banko nuomonė dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, iš dalies keičiančios Direktyvas 1998/26/EB, 2002/87/EB, 2003/6/EB, 2003/41/EB, 2003/71/EB, 2004/39/EB, 2004/109/EB, 2005/60/EB, 2006/48/EB, 2006/49/EB ir 2009/65/EB dėl Europos bankininkystės institucijos, Europos draudimo ir profesinių pensijų institucijos ir Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijos įgaliojimų, pasiūlymo (CON/2010/23)	1
II	<i>Komunikatai</i>	
	EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ORGANŲ, TARNYBŲ IR AGENTŪRŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI	
	Europos Komisija	
2010/C 87/02	Vienodas Kombinuotosios nomenklatūros (KN) taikymas (Prekių klasifikavimas)	9
2010/C 87/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5761 – E.ON/MASDAR/JV) ⁽¹⁾	10

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ORGANŲ, TARNYBŲ IR AGENTŪRŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2010/C 87/04	2010 m. kovo 22 d. Tarybos sprendimas dėl Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamąjo komiteto Lenkijai atstovaujančių narių ir pakaitinių narių skyrimo	11
--------------	---	----

Europos Komisija

2010/C 87/05	Euro kursas	12
--------------	-------------------	----

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2010/C 87/06	Sprendimas dėl „Commercial Value Insurance A.A.E“ reorganizavimo priemonės (Skelbiama pagal 2001 m. kovo 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/17/EB dėl draudimo įmonių reorganizavimo ir likvidavimo 6 straipsnį)	13
2010/C 87/07	Sprendimas dėl Progress Assicurazioni S.p.A. reorganizavimo priemonės (Pranešimas skelbiamas pagal 2001 m. kovo 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/17/EB dėl draudimo įmonių reorganizavimo ir likvidavimo 6 straipsnį)	14
2010/C 87/08	Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas), 15 straipsnio 2 dalyje nurodytų nacionalinių tarnybų, atsakingų už sienų kontrolę, atnaujintas sąrašas (OL C 247, 2006 10 13, p. 17; OL C 77, 2007 4 5, p. 11; OL C 153, 2007 7 6, p. 21; OL C 331, 2008 12 31, p. 15)	15

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

NUOMONĖS

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO NUOMONĖ

2010 m. kovo 18 d.

dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, iš dalies keičiančios Direktyvas 1998/26/EB, 2002/87/EB, 2003/6/EB, 2003/41/EB, 2003/71/EB, 2004/39/EB, 2004/109/EB, 2005/60/EB, 2006/48/EB, 2006/49/EB ir 2009/65/EB dėl Europos bankininkystės institucijos, Europos draudimo ir profesinių pensijų institucijos ir Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijos įgaliojimų, pasiūlymo

(CON/2010/23)

(2010/C 87/01)

Ižanga ir teisinis pagrindas

2009 m. lapkričio 25 d. Europos centrinis bankas (ECB) gavo Europos Sąjungos Tarybos prašymą pateikti nuomonę dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, iš dalies keičiančios Direktyvas 1998/26/EB, 2002/87/EB, 2003/6/EB, 2003/41/EB, 2003/71/EB, 2004/39/EB, 2004/109/EB, 2005/60/EB, 2006/48/EB, 2006/49/EB ir 2009/65/EB dėl Europos bankininkystės institucijos, Europos draudimo ir profesinių pensijų institucijos ir Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijos įgaliojimų, pasiūlymo ⁽¹⁾ (toliau – pasiūlyta direktyva).

ECB kompetencija teikti nuomonę grindžiama Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 127 straipsnio 4 dalimi ir 282 straipsnio 5 dalimi, nes pasiūlytoje direktyvoje yra nuostatų, darančių įtaką Europos centrinių bankų sistemos (ECBS) prisidėjimui prie sklandaus politikos, susijusios su rizikos ribojimu pagrįsta kredito įstaigų priežiūra ir finansų sistemos stabilumu, vykdymo, kaip numatyta Sutarties 127 straipsnio 5 dalyje.

Šioje nuomonėje pateiktos pastabos turi būti skaitomos kartu su ECB nuomonėmis CON/2009/88 ⁽²⁾ ir CON/2010/5 ⁽³⁾, kurios buvo priimtos šiuo metu vykstančios Europos finansų priežiūros reformos ⁽⁴⁾ kontekste.

Vadovaudamasi Europos centrinio banko darbo reglamento 17 straipsnio 5 dalies pirmuoju sakiniu, Valdanti taryba priėmė šią nuomonę.

1. Bendros pastabos

- 1.1. ECB remia pasiūlytos direktyvos, kuria 11-ai finansų sektoriaus direktyvų siūlomi daliniai pakeitimai, kurie yra būtini siekiant užtikrinti tinkamą Europos priežiūros institucijų (EPI) ir Europos sisteminės rizikos valdybos (ESRV) veikimą, tikslą.

- 1.2. Šioje nuomonėje pateikiamomis pastabomis ir redagavimo pasiūlymais didžiausias dėmesys skiriamas tiems klausimams, kurie yra tiesiogiai susiję su ECB/ECBS ir ESRV ir su jų bendradarbiavimu su EPI ir nacionalinėmis kompetentingomis institucijomis. Šiame kontekste, kad jie galėtų vykdyti atitinkamus savo uždavinius, ypač svarbu pašalinti bet kokiais teisines kliūtis keistis informacija, kurios galėtų egzistuoti tarp ECB/ECBS, ESRV, trijų EPI ir nacionalinių priežiūros institucijų.

1.3. *Techninių standartų tvirtinimas*

- 1.3.1. Pasiūlytuose reglamentuose, kuriais įsteigiamos EPI (toliau – pasiūlyti EPI reglamentai), numatyta vienoda techninių standartų tvirtinimo tvarka⁽⁵⁾. Kiekviena EPI rengs techninių standartų projektus kaip reglamentus arba sprendimus⁽⁶⁾, o Komisija juos tvirtins. Šiame kontekste pasiūlytoje direktyvoje numatoma keletas sektorinių teisės aktų dalinių pakeitimų, kuriais nurodomos sritys, kuriose turėtų būti rengiami techniniai standartai⁽⁷⁾. Kaip pažymėta ECB nuomonėje CON/2010/5, ECB visiškai pritaria vieningo Europos taisyklių sąvado, taikytino visoms vieningos rinkos finansų įstaigoms, sukūrimui, taigi ir poreikiui sukurti veiksmingą priemonę, kuria būtų įvesti suderinti, įpareigojantys finansinių paslaugų techniniai standartai⁽⁸⁾.

- 1.3.2. Komisijai suteiktų įgyvendinimo įgaliojimų kontekste Sutartyje skiriami deleguotieji teisės aktai (Sutarties 290 straipsnis) ir įgyvendinimo aktai (Sutarties 291 straipsnis). Todėl reglamentai ir sprendimai, kuriuos Komisija priims tvirtindama techninių standartų projektus, pateks į vieną iš šių dviejų kategorijų. ES finansinių paslaugų teisės aktų kontekste, teisėkūros procese dalyvaujančios Sąjungos institucijos turėtų pasiekti bendrą sutarimą dėl tinkamos metodologijos, kaip inkorporuoti Komisijos teisės aktus, kuriais tvirtinami tokie techninių standartų projektai, į bendrą deleguotųjų ir įgyvendinimo įgaliojimų veikimo sistemą pagal Sutartį, priėmimo.

- 1.3.3. Tiek, kiek techninių standartų projektai laikytini „siūlomais Sąjungos aktais“, kaip apibrėžta Sutarties 127 straipsnio 4 dalies pirmoje įtraukoje ir 282 straipsnio 5 dalyje, ir patenka į ECB kompetenciją, su ECB turėtų būti konsultuojamasi dėl siūlomų deleguotųjų ar įgyvendinimo aktų, kuriais tvirtinami techninių standartų projektai. OLAF sprendime⁽⁹⁾ Teisingumo Teismas išaiškino, kad pareiga konsultuotis su ECB dėl siūlomų Sąjungos aktų „iš esmės siekiama (...) užtikrinti, kad tokio akto autorius jį priimtų tik iš klausęs instituciją, kuri dėl Bendrijoje vykdomų savo specifinių įgaliojimų ir didelės kompetencijos gali ypač naudingai prisidėti prie numatomo priėmimo proceso“. Atsižvelgdamas į funkcijas, kurių techniniai standartai kaip svarbi Sąjungos finansinių paslaugų teisės aktų dalis atliks ateityje, svarbą, ECB vykdys savo patariamąjį vaidmenį vadovaudamasis pirmiau minėtais principais.

2. **Konkrečios pastabos**

2.1. *Direktyva 2003/71/EB*⁽¹⁰⁾

Visų prospektų skelbimas elektroniniu formatu ir jų prieinamumas tiesiogiai būsimos Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijos (EVPRI) svetainėje arba per interneto nuorodą į atitinkamas svetaines padidins skaidrumą⁽¹¹⁾. Šiame kontekste ECB labai pritaria idėjai pagerinti tam tikros esminės prospektų informacijos prieinamumą ir palyginamumą sukuriant atskaitinių duomenų apie vertybinius popierius ir emitentus standartą, siekiant šiuos duomenis tarptautinės viešosios infrastruktūros pagalba padaryti prieinamus politikos formuotojams, priežiūros institucijoms ir finansų rinkoms⁽¹²⁾. Prospektuose yra esminės informacijos, kuri gali būti svarbi sisteminės rizikos analizės, bendrovių rizikos valdymo ir vertybinių popierių statistikos rengimo tikslais; todėl reikėtų užtikrinti, kad tokia informacija būtų lengvai prieinama. Šiame kontekste ECB yra pasirengęs bendradarbiauti su EVPRI ir prisidėti prie elektroninės saugyklos ir susijusių procesų planavimo ir kūrimo.

2.2. Direktyva 2006/48/EB ⁽¹³⁾

2.2.1. Keletas sektorinių direktyvų dalinių pakeitimų pagal pasiūlytą direktyvą skirta toliau gerinti atitinkamų Sąjungos ir nacionalinių institucijų keitimąsi informacija ⁽¹⁴⁾. ECB sveikina šiuos pasiūlytus dalinius pakeitimus, o ypač tuos, kurie buvo pateikti atsižvelgiant į ESRV įsteigimą ⁽¹⁵⁾. Be to, ECB siūlytų šiuos du dalinius pakeitimus.

2.2.2. Pirma, pasiūlytoje direktyvoje nurodoma, kad kompetentingos institucijos turi teisę keistis informacija su Europos bankininkystės institucija (EBI). ECB rekomenduoja iš dalies pakeisti vieną Direktyvos 2006/48/EB nuostatą, kad būtų panaikintos bet kokios galimos teisinės kliūtys EBI ir ESRV keistis informacija. Tokiu daliniu pakeitimu būtų patikslinta, kad, vadovaujantis Direktyva 2006/48/EB ir atitinkamomis pasiūlyto EBI reglamento nuostatomis, EBI turi teisę perduoti ESRV visą iš nacionalinių institucijų gautą informaciją, kurios reikia ESRV uždaviniams vykdyti, nepažeidžiant kitų taikytinų Europos taisyklių, ypač pasiūlyto ESRV reglamento 15 straipsnio 4 dalies.

2.2.3. Antra, Direktyva 2006/48/EB patiki priežiūros institucijų kolegijoms atlikti tam tikras užduotis ⁽¹⁶⁾ (įskaitant keitimąsi informacija srityje ⁽¹⁷⁾ ir, šiame kontekste, taikytini konfidencialumo reikalavimai ⁽¹⁸⁾ negali užkirsti kelio kompetentingoms institucijoms keistis konfidencialia informacija priežiūros institucijų kolegijose ⁽¹⁹⁾. Atsižvelgdamas į priežiūros institucijų kolegijose prieinamos informacijos galimą svarbą, ECB rekomenduotų konkrečiai nurodyti, kad EPI gali su ESRV ⁽²⁰⁾ keistis konfidencialia informacija, susijusia su priežiūros institucijų kolegijų veikla, kai ši informacija yra svarbi jos uždaviniams vykdyti ⁽²¹⁾ ir kai ESRV pateikia pagrįstus prašymus. Šis patikslinimas galėtų būti įtrauktas į pasiūlytų EPI reglamentų 12 straipsnį dėl priežiūros institucijų kolegijų arba į atitinkamas nuostatas dėl keitimąsi informacija sektorinėse direktyvose, kuriose minimos priežiūros institucijų kolegijos.

3. Redagavimo pasiūlymai

Kai ECB rekomenduoja iš dalies keisti pasiūlytą direktyvą, konkretūs redagavimo pasiūlymai kartu su aiškinamuoju tekstu pateikiami priede.

Priimta Frankfurte prie Maino 2010 m. kovo 18 d.

ECB pirmininkas
Jean-Claude TRICHET

- (¹) KOM(2009) 576 galutinis.
- (²) 2009 m. spalio 26 d. ECB nuomonė CON/2009/88 dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Bendrijos finansų sistemos makrolygio rizikos ribojimo priežiūros ir Europos sisteminės rizikos valdybos steigimo pasiūlymo ir Tarybos sprendimo, kuriuo Europos centriniam bankui pavedamos konkrečios užduotys, susijusios su Europos sisteminės rizikos valdybos veikla, pasiūlymo (OL C 270, 2009 11 11, p. 1). Visos ECB nuomonės skelbiamos ECB svetainėje <http://www.ecb.europa.eu>
- (³) 2010 m. sausio 8 d. ECB nuomonė CON/2010/5 dėl trijų Europos Parlamento ir Tarybos reglamentų, kuriais įsteigiamos Europos bankininkystės institucija, Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija ir Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija, pasiūlymų (OL C 13, 2010 1 20, p. 1).
- (⁴) 2009 m. rugsėjo 23 d. Europos Komisija priėmė teisės aktų pasiūlymų paketą, kurį sudaro: 1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Bendrijos finansų sistemos makrolygio rizikos ribojimo priežiūros ir Europos sisteminės rizikos valdybos steigimo pasiūlymas (KOM(2009) 499 galutinis) (toliau – pasiūlytas ESRV reglamentas); 2) Tarybos sprendimo, kuriuo Europos centriniam bankui pavedamos konkrečios užduotys, susijusios su Europos sisteminės rizikos valdybos veikla, pasiūlymas (KOM(2009) 500 galutinis); 3) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo įsteigiama Europos bankininkystės institucija, pasiūlymas (KOM(2009) 501 galutinis) (toliau – pasiūlytas EBI reglamentas); 4) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo įsteigiama Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija, pasiūlymas (KOM(2009) 502 galutinis); ir 5) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo įsteigiama Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija, pasiūlymas (KOM(2009) 503 galutinis). 2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojus Sutarties, naujasis pasiūlyto ESRV sprendimo teisinis pagrindas yra Sutarties 127 straipsnio 6 dalis (buvusi Europos bendrijos steigimo sutarties 105 straipsnio 6 dalis); dėl to pasiūlytas ESRV sprendimas yra pakeistas į pasiūlytą reglamentą.
- (⁵) Žr. pasiūlytų EPI reglamentų 7 straipsnį.
- (⁶) Pasiūlytų EPI reglamentų 7 straipsnio 2 dalis.
- (⁷) Pasiūlytos direktyvos 9 konstatuojamoji dalis.
- (⁸) Žr., pavyzdžiui, pasiūlyto EBI reglamento 14 konstatuojamąją dalį.
- (⁹) 2003 m. liepos 10 d. Sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Europos centrinį banką, C-11/00, Rink. p. I-7147, ypač 110 ir 111 punktai.
- (¹⁰) 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/71/EB dėl prospektų, kuris turi būti skelbiamas, kai vertybiniai popieriai siūlomi visuomenei ar įtraukiami į prekybos sąrašą, ir iš dalies keičianti Direktyvą 2001/34/EB (OL L 345, 2003 12 31, p. 64).
- (¹¹) Pagal pasiūlytą direktyvą, EVPRI savo svetainėje turi skelbti patvirtintų prospektų sąrašą, o taikytinai atvejais – taip pat interneto nuorodą į buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos, emitento arba reguliuojamos rinkos svetainėje paskelbtą prospektą (pasiūlytos direktyvos 5 straipsnio 3 dalis, kuria Direktyvos 2003/71/EB 14 straipsnyje įterpiama nauja 4a dalis). Taryboje sutartame bendrajame požiūryje dėl kitų Direktyvos 2003/71/EB dalinių pakeitimų taip pat reikalaujama skelbti prospektus elektroniniu formatu (Žr. bendrojo požiūrio dėl Komisijos pasiūlymo priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą, iš dalies keičiančią direktyvas 2003/71/EB ir 2004/109/EB (2009/0132 (COD), 17451/09), 1 straipsnio 13 dalies b punktą). Šiuo metu Direktyvos 2003/71/EB 14 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje valstybėms narėms paliekama galimybė reikalauti, kad emitentai skelbtų šiuos prospektus elektroniniu formatu.
- (¹²) 2010 m. sausio 11 d. ECB nuomonės CON/2010/6 dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, iš dalies keičiančios direktyvas 2003/71/EB ir 2004/109/EB, pasiūlymo 1.2 punktas.
- (¹³) 2006 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/48/EB dėl kredito įstaigų veiklos pradėjimo ir vykdymo (nauja redakcija) (OL L 177, 2006 6 30, p. 1).
- (¹⁴) Dėl Direktyvos 2006/48/EB žr. pasiūlytos direktyvos 9 straipsnio 10, 11, 12, 25 ir 27 dalis.
- (¹⁵) Žr., pavyzdžiui, pasiūlytos direktyvos 9 straipsnio 12 dalį, kuria iš dalies keičiamas Direktyvos 2006/48/EB 49 straipsnis.
- (¹⁶) Nurodytas Direktyvos 2006/48/EB 129 straipsnyje, 130 straipsnio 1 dalyje ir 131a straipsnyje.
- (¹⁷) Direktyvos 2006/48/EB 131a straipsnio 1 dalies a punktas.
- (¹⁸) Nustatyti Direktyvos 2006/48/EB 1 skyriaus 2 skirsnyje.
- (¹⁹) Direktyvos 2006/48/EB 131a straipsnio 1 dalies trečioji pastraipa.
- (²⁰) Įskaitant pagal Direktyvos 2006/48/EB 42a straipsnio 3 dalį įsteigtas kolegijas.
- (²¹) ESRV prieiga prie informacijos, kuria dalijamasi priežiūros institucijų kolegijose, atitiktų Sąjungos finansinės priežiūros aukšto lygio darbo grupės, kuriai pirmininkavo Jacques de Larosière, požiūrį, išdėstytą jos 2009 m. vasario 25 d. ataskaitoje (žr. 180 ir 186 punktus, p. 45 ir 47), Komisijos požiūrį, išdėstytą jos 2009 m. gegužės 27 d. Komunikate dėl Europos finansų priežiūros (KOM(2009) 252 galutinis, p. 15), ir ECOFIN Tarybos požiūrį, išdėstytą jos 2009 m. birželio 9 d. išvadoje (p. 13), kuriuose pritariama ESRV prieigai prie šios informacijos.

PRIEDAS

Redagavimo pasiūlymai ⁽¹⁾

Komisijos siūlomas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai ⁽¹⁾
1 pakeitimas	
Pasiūlytos direktyvos 15 konstatuojamoji dalis	
„(15) EFPIS sukūrus naująją priežiūros struktūrą nacionalinės priežiūros institucijos turės artimai bendradarbiauti su Europos priežiūros institucijomis. Atitinkamų teisės aktų pakeitimais turėtų būti užtikrinta, kad nekiltų teisinių kliūčių vykdyti pareigas keistis informacija, numatyta Komisijos pasiūlytuose reglamentuose, kuriais įsteigiamos Europos priežiūros institucijos.“	„(15) Su EFPIS ir ESRV įsteigimu sukūrus naująją priežiūros struktūrą nacionalinės priežiūros institucijos ir Europos priežiūros institucijos turės artimai bendradarbiauti tarpusavyje ir su ESRV su Europos priežiūros institucijomis . Atitinkamų teisės aktų pakeitimais turėtų būti užtikrinta, kad nekiltų teisinių kliūčių vykdyti pareigas keistis informacija, numatyta Komisijos pasiūlytuose reglamentuose, kuriais įsteigiamos Europos priežiūros institucijos ir ESRV .“

Paiškinimas:

Siekiant atspindėti EPI ir ESRV įsteigimą, reikia iš dalies pakeisti sektorinius teisės aktus. Be to, pasiūlytos direktyvos 5 konstatuojamojoje dalyje būtų galima padaryti nuorodą į du Komisijos priimtus su ESRV susijusius pasiūlymus, kurie yra Europos finansų priežiūros teisės aktų paketo dalis.

2 pakeitimas

Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnio 1 dalis
(Direktyvos 98/26/EB ⁽²⁾ dalinis pakeitimas – 6 straipsnio 3 dalis)

„3. 2 dalyje nurodyta valstybė narė nedelsdama informuoja kitas valstybes nares, Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu .../... įsteigtą Europos vertybinių popierių ir rinkų instituciją ir pastarajai perduoda visą informaciją, būtiną jos funkcijoms atlikti.“	„3. 2 dalyje nurodyta valstybė narė apie pagal 1 dalį priimtus sprendimus nedelsdama informuoja kitas valstybes nares, Komisiją, Europos centrinių bankų, valstybių narių centrinius bankus ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu .../... įsteigtą Europos vertybinių popierių ir rinkų instituciją ir pastarajai perduoda visą informaciją, būtiną jos funkcijoms atlikti. Gavusi tokią informaciją, Komisija nedelsdama praneša visoms nustatytoms sistemoms ir sistemos operatoriams apie pagal 1 dalį priimtus sprendimus. “
--	---

Paiškinimas:

Pasiūlytas Direktyvos 98/26/EB 6 straipsnio 3 dalies pakeitimas yra labai svarbus patobulinimas pasekmių, kurios, pradėjus nemokumo procedūras, kyla pervedimų nurodymų vykdymo neatšaukiamumui ir baigtinumui, kontekste. Tačiau tokios pasekmės yra svarbios visoms mokėjimo, kliringo ir atsiskaitymo sistemų bei kitos svarbios infrastruktūros priežiūros institucijoms. Todėl subjektų, kuriems siunčiami pranešimai apie tokius procesus, ratas turi būti išplėstas ir apimti ne tik Komisiją ir EVPRI, bet ir nacionalinius centrinius bankus (NCB) ir ECB, kurie kartu sudaro ECBS, kadangi jie turi išimtinių teisės aktais nustatytų uždavinių mokėjimo, kliringo ir atsiskaitymo sistemų priežiūros srityje.

Be to, svarbu, kad pranešimus apie nemokumo procedūrų pradėjimą Komisija nedelsdama persiųstų atitinkamiems subjektams, kuriems taikoma Direktyva 98/26/EB, tokiu būdu užtikrinant, kad tokie subjektai nevykdys pervedimo nurodymų, kai jie žino arba turėjo žinoti apie nemokumo procedūrų pradėjimą.

Galiausiai, pasiūlytoje direktyvoje minima valstybės narės pareiga teikti EVPRI visą būtiną informaciją turėtų būti išbraukta, kadangi siūloma, jog informavimo uždaviniai būtų patikėti Komisijai. Be to, valstybės narės gali teikti tik su Direktyvos 98/26/EB 6 straipsnyje nurodytais sprendimais susijusią informaciją, o ne visą EVPRI funkcijoms būtiną informaciją. Taip pat siūlomas nedidelis redakcinio pobūdžio 6 straipsnio 3 dalies pirmo sakinio pakeitimas, paaškinantis tikslią informavimo pareigos taikymo sritį.

⁽¹⁾ Pasiūlyta direktyva buvo priimta iki Sutarties įsigaliojimo. Komisijos siūlomuose tekstuose reikia patikslinti Sutarties citavimą.

Komisijos siūlomas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai ⁽¹⁾
----------------------------	---------------------------------------

3 pakeitimas

Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnio 2 dalis
(Direktyvos 98/26/EB dalinis pakeitimas – 10 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa)

„Valstybės narės apibrėžia sistemas ir atitinkamų sistemų operatorius, kurie turi būti įtraukti į šios direktyvos taikymo sritį, ir praneša apie juos Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijai, taip pat informuoja ją apie institucijas, kurias jos yra pasirinkusios pagal 6 straipsnio 2 dalį. Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija tą informaciją skelbia savo tinklalapyje.“	„Valstybės narės apibrėžia sistemas ir atitinkamų sistemų operatorius, kurie turi būti įtraukti į šios direktyvos taikymo sritį, ir praneša apie juos Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijai Komisijai , taip pat informuoja ją apie institucijas, kurias jos yra pasirinkusios pagal 6 straipsnio 2 dalį. Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija Komisija tą informaciją skelbia savo tinklalapyje.“
--	--

Paiškinimas:

Priėmus Direktyvą 98/26/EB, Komisija parengė sistemų, apie kurias pranešta, sąrašą, ir ši praktika jau nusistovėjo. Todėl, atsižvelgdamas į pagrindinį ECBS uždavinį – skatinti sklandų mokėjimo sistemų veikimą – ir ECB/NCB mokėjimo, kliringo ir atsiskaitymo sistemų priežiūros funkcijas, ECB mano, kad Komisija turėtų ir toliau vykdyti šią funkciją.

4 pakeitimas

(Direktyvos 2002/87/EB dalinis pakeitimas ⁽³⁾ – 12 straipsnio 1 dalies paskutinė pastraipa (nauja))

„Informacija apie kontroliuojamas finansinio konglomerato įmones, kuri gali būti reikalinga pagal sektoriaus taisyklių nuostatas vykdyti atitinkamoms užduotims, kompetentingos institucijos gali keistis su toliau nurodytomis institucijomis: centriniais bankais, Europos centrinių bankų sistema ir Europos centriniu banku.“	„Informacija apie kontroliuojamas finansinio konglomerato įmones, kuri gali būti reikalinga pagal sektoriaus taisyklių nuostatas vykdyti atitinkamoms užduotims, kompetentingos institucijos gali keistis su toliau nurodytomis institucijomis: centriniais bankais, Europos centrinių bankų sistema ir Europos centriniu banku centriniais bankais (įskaitant ECB ir Europos centrinių bankų sistemos nacionalinius centrinius bankus), Europos priežiūros institucijomis ir Europos sisteminės rizikos valdyba. “
---	---

(Pasiūlytoje direktyvoje keisti nesiūloma)

Paiškinimas:

Reikėtų pašalinti klūtis kompetentingoms institucijoms ir centriniams bankams, EPI bei ESRV keistis informacija Direktyvos 2002/87/EB kontekste.

5 pakeitimas

(Direktyvos 2003/41/EB ⁽⁴⁾ dalinis pakeitimas – 20a straipsnis (naujas))

Teksto nėra.	„20a straipsnis Profesinė paslaptis ir institucijų bendradarbiavimas 1. Įsipareigojimas laikytis profesinės paslapties taikomas visiems kompetentingoje institucijoje dirbantiems ar dirbusiems asmenims. Profesinė paslaptimi laikoma informacija negali būti atskleista jokiam kitam asmeniui ar institucijai, išskyrus pagal įstatymuose išdėstytas nuostatas. 2. Valstybių narių kompetentingos institucijos bendradarbiauja tarpusavyje, kai tai būtina jų pareigoms atlikti ir naudotis jų įgaliojimais. Kompetentingos institucijos teikia pagalbą kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms. 3. Šio straipsnio 1 dalis netrukdo kompetentingoms institucijoms keistis konfidencialia informacija arba perduoti konfidencialią informaciją Europos draudimo ir profesinių pensijų institucijai (EDPPI) arba Europos
--------------	--

Komisijos siūlomas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai ⁽¹⁾
	sisteminės rizikos valdybai (ESRV). Informacijai, kuria kompetentingos institucijos keičiasi su EDPPI arba ESRV, taikomas išsipareigojimas laikytis profesinės paslapties.“

Paaiškinimas:

Nuostata dėl profesinės paslapties ir kompetentingų institucijų bendradarbiavimo paprastai yra įtraukta į finansų sektoriaus direktyvas ir taip pat turėtų būti įtraukta į Direktyvą 2003/41/EB. Kompetentingų institucijų ir EDPPI bei ESRV dalijimasis konfidencialia informacija gali būti reikalingas atitinkamiems jų uždaviniams atlikti, todėl turėtų būti pašalintos bet kokios teisinės kliūtys tokios informacijos perdavimui.

6 pakeitimas

Pasiūlytos direktyvos 6 straipsnio 11 dalies b punktas
(Direktyvos 2004/39/EB ⁽²⁾ dalinis pakeitimas – 58 straipsnio 5 dalis)

„5. 54, 58 ir 63 straipsniais neužkertamas kelias kompetentingoms institucijoms perduoti užduočių vykdymui reikalingos konfidencialios informacijos atsiskaitymo ir vykdymo sistemų priežiūrą atliekančiai Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijai, Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu .../... įsteigta Europos sisteminės rizikos valdybai, centriniams bankams, Europos centrinių bankų sistemai ir Europos centriniam bankui kaip pinigų politiką vykdančioms institucijoms ir, tam tikrais atvejais, kitoms šių sistemų priežiūrą vykdančioms valdžios institucijoms; atitinkamai šioms institucijoms ir įstaigoms neužkertamas kelias perduoti tokią informaciją kompetentingoms institucijoms, jeigu ji joms reikalinga vykdant šioje direktyvoje numatytas funkcijas.“	„5. 54, 58 ir 63 straipsniais neužkertamas kelias kompetentingoms institucijoms perduoti užduočių vykdymui reikalingos konfidencialios informacijos atsiskaitymo ir vykdymo sistemų priežiūrą atliekančiai Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijai, Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu .../... įsteigta Europos sisteminės rizikos valdybai, ir centriniams bankams, įskaitant Europos centrinių bankų sistemai ir Europos centriniam bankui ir nacionalinius centrinius bankus ir Europos centriniam bankui, kaip pinigų politiką vykdančioms institucijoms, konfidencialios informacijos, kai ši informacija reikalinga jų uždaviniams vykdyti, įskaitant pinigų politikos vykdymą ir susijusį likvidumo teikimą, mokėjimo, kliringo ir atsiskaitymo sistemų priežiūrą ir finansų sistemos stabilumo apsaugą ir, tam tikrais atvejais, kitoms šių sistemų priežiūrą vykdančioms valdžios institucijoms; atitinkamai šioms institucijoms ir įstaigoms neužkertamas kelias perduoti tokią informaciją kompetentingoms institucijoms, jeigu ji joms reikalinga vykdant šioje direktyvoje numatytas funkcijas.“
---	---

Paaiškinimas:

Siūlomu pakeitimu siekiama užtikrinti suderinamumą su kitose sektorinėse direktyvose, ypač Direktyvoje 2006/48/EB, jau esančiomis atitinkamomis nuostatomis.

7 pakeitimas

Pasiūlytos direktyvos 9 straipsnio 10 dalis
(Direktyvos 2006/48/EB dalinis pakeitimas – 44 straipsnio 2 dalis)

„2. 1 dalies nuostatomis netrukdoma įvairių valstybių narių kompetentingoms institucijoms keistis informacija arba perduoti informaciją Europos bankininkystės institucijai, kaip numatyta šioje direktyvoje ir kitose kredito įstaigoms taikomose direktyvose. Šiai informacijai taikomos 1 dalyje numatytos profesinės paslapties sąlygos.“	„2. 1 dalies nuostatomis netrukdoma įvairių valstybių narių kompetentingoms institucijoms keistis informacija arba perduoti informaciją Europos bankininkystės institucijai, kaip numatyta šioje direktyvoje, ir kitose kredito įstaigoms taikomose direktyvose ir Reglamento .../... [EBI] [12], 20 ir 21 straipsniuose. Šiai informacijai taikomos 1 dalyje numatytos profesinės paslapties sąlygos.“
---	---

Paaiškinimas:

Direktyvos 2006/48/EB 44 straipsnio 2 dalyje, pakeistoje pasiūlyta direktyva, jau nurodyta, kad kompetentingos institucijos gali dalintis informacija su EBI. Šis patikslinimas atitinka siūlomą Direktyvos 2006/48/EB 49 straipsnio pakeitimą, kuriuo kompetentingoms institucijoms leidžiama perduoti informaciją ESRV, ypač Direktyvos 2006/48/EB 130 straipsnio 1 dalyje numatytais atvejais.

Komisijos siūlomas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai ⁽¹⁾
Siūlomu pakeitimu į Direktyvos 2006/48/EB 44 straipsnio 2 dalį įtraukiama tiesioginė nuoroda į pasiūlyto EBI reglamento 20 ir 21 straipsnius. Reglamento .../... [EBI] 20 straipsnis yra susijęs su EBI iš kompetentingų institucijų renkama informacija. Pagal to paties reglamento 21 straipsnį, EBI turi bendradarbiauti su ESRV ir reguliariai teikti jai naujausią valdybos užduotims atlikti būtiną informaciją, kaip nurodyta Reglamento .../... [ESRV] 15 straipsnyje.	
Kartu skaitant pakeistą Direktyvos 2006/48/EB 44 straipsnio 2 dalį, šiuos du pasiūlyto EBI reglamento straipsnius ir pasiūlytą ESRV reglamentą, matyti, kad EBI turi teisę toliau perduoti ESRV visą iš kompetentingų institucijų gautą informaciją, kurios reikia ESRV uždaviniams vykdyti.	
Jei Reglamento .../... [EBI] 12 straipsnis, susijęs su priežiūros institucijų kolegijomis, taip pat būtų pakeistas, kaip siūloma šios nuomonės 2.2.3 punkte, šis straipsnis taip pat turėtų būti konkrečiai paminėtas Direktyvos 2006/48/EB 44 straipsnio 2 dalyje, kad būtų aišku, jog EBI gali iš priežiūros institucijų kolegijų gauti informaciją dalintis su ESRV.	
⁽¹⁾ Naujas ECB siūlomas tekstas įrašomas pusjuodžiu šriftu. ECB siūlomas išbraukti tekstas perbraukiamas.	
⁽²⁾ 1998 m. gegužės 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/26/EB dėl atsiskaitymų baigtinumo mokėjimų ir vertybinių popierių atsiskaitymų sistemose (OL L 166, 1998 6 11, p. 45).	
⁽³⁾ 2002 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/87/EB dėl finansiniam konglomeratui priklausančių kredito įstaigų, draudimo įmonių ir investicinių firmų papildomos priežiūros, ir iš dalies keičianti Tarybos direktyvas 73/239/EEB, 79/267/EEB, 92/49/EEB, 92/96/EEB, 93/6/EEB ir 93/22/EEB bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 98/78/EB ir 2000/12/EB (OL L 35, 2003 2 11, p. 1).	
⁽⁴⁾ 2003 m. birželio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/41/EB dėl įstaigų, atsakingų už profesinių pensijų skyrimą, veiklos ir priežiūros (OL L 235, 2003 9 23, p. 10).	
⁽⁵⁾ 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/39/EB dėl finansinių priemonių rinkų, iš dalies keičianti Tarybos direktyvas 85/611/EEB, 93/6/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/12/EB bei panaikinanti Tarybos direktyvą 93/22/EEB (OL L 145, 2004 4 30, p. 1).	

II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ORGANŲ, TARNYBŲ IR AGENTŪRŲ
PRIIMTI KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

VIENODAS KOMBINUOTOSIOS NOMENKLATŪROS (KN) TAIKYMAS

(Prekių klasifikavimas)

(2010/C 87/02)

Paaikškinimų, priimtų pagal 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo 9 straipsnio 1 dalies a punktą, paskelbimas ⁽¹⁾.

Europos Bendrijų Kombinuotosios nomenklatūros paaikškinimai ⁽²⁾ iš dalies keičiami taip:

256–258 puslapiai

64 skirsnis. Bendrosios nuostatos

Bendrijų nuostatų 1 punkto c papunkčio antroji pastraipa pakeičiama šiuo tekstu:

„Priedai dažniausiai atlieka papuošimo funkciją, o sutvirtinimai – apsaugos arba sutvirtinimo funkciją. Kadangi sutvirtinimai yra prie batviršio tvirtinami priedėliai, kurių paskirtis – papildomas jo sutvirtinimas, jie tvirtinami ne tik prie pamušalo, bet ir prie išorinio batviršio paviršiaus. Tačiau dalis pamušalo gali būti po sutvirtinimu, jei dėl to nesumažėja jo sutvirtinimo funkcija. Be tvirtinimo prie batviršio sutvirtinimas arba priedas taip pat gali būti tvirtinamas prie pado arba būti į jį įleistas. Medžiaga taip pat nelaikoma priedu ar sutvirtinimu, o laikoma batviršio dalimi, jeigu po ja esančių medžiagų sujungimas nėra patvarus (patvarus sujungimo pavyzdys gali būti susiūtos siūlės).“

Bendrijų nuostatų 1 punkto c papunkčio 3 prielaidos tekstas po diagramomis pakeičiamas šiuo tekstu:

„3. Pašalinus odinę dalį (3), pasimatė tekstilės medžiagos dalis (diagramoje pažymėta raide A) ir pamušalo medžiagos dalis, esanti po odine dalimi (3). Kadangi tekstilės medžiaga dengia tik dalį paviršiaus ploto, esančio po dalimi (3), o pamušalas nelaikytinas batviršiu, ir kadangi po oda iš esmės yra tik pamušalo medžiaga, odinė dalis nesutvirtina jokios batviršio medžiagos, todėl ji laikytina batviršio dalimi.“

⁽¹⁾ OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

⁽²⁾ OL C 133, 2008 5 30, p. 1.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.5761 – E.ON/MASDAR/JV)

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 87/03)

2010 m. kovo 24 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32010M5761. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ORGANŲ, TARNYBŲ IR AGENTŪRŲ
PRANEŠIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2010 m. kovo 22 d.

dėl Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamojo komiteto Lenkijai atstovaujančių narių ir pakaitinių narių skyrimo

(2010/C 87/04)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimą 2003/C 218/01, įsteigiantį Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamąjį komitetą ⁽¹⁾, ypač į jo 3 straipsnį,

atsižvelgdama į valstybių narių vyriausybių Tarybai pateiktą kandidatų sąrašą,

kadangi:

(1) 2010 m. vasario 16 d. sprendimu ⁽²⁾ laikotarpiui nuo 2010 m. kovo 1 d. iki 2013 m. vasario 28 d. Taryba paskyrė Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamojo komiteto narius ir pakaitinius narius, išskyrus tam tikrus narius ir pakaitinius narius, įskaitant Lenkijai atstovaujančius profesinių sąjungų ir darbdavių organizacijų kategorijų narius ir pakaitinius narius.

(2) Lenkijos Vyriausybė pateikė kandidatūras šioms vietoms užimti,

NUSPRENDĖ:

*Vienintelis straipsnis*Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamojo komiteto nariais ir pakaitiniais nariais laikotarpiui iki **2013 m. vasario 28 d.** skiriami:**I. Profesinių sąjungų atstovai**

Narė	Pakaitiniai nariai
Iwona PAWLACZYK	Mariusz ŁUSZCZYK Andrzej SZCZEPANIAK

II. Darbdavių organizacijų atstovai

Narys	Pakaitiniai nariai
Zbigniew ŻUREK	Jacek MĘCINA Marek KOŁODZIEJSKI

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 22 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

M. Á. MORATINOS

⁽¹⁾ OL C 218, 2003 9 13, p. 1.⁽²⁾ Dar nepaskelbta OL.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2010 m. kovo 31 d.

(2010/C 87/05)

1 euro =

Valiuta			Valiuta		
		Valiutos kursas			Valiutos kursas
USD	JAV doleris	1,3479	AUD	Australijos doleris	1,4741
JPY	Japonijos jena	125,93	CAD	Kanados doleris	1,3687
DKK	Danijos krona	7,4447	HKD	Honkongo doleris	10,4653
GBP	Svaras sterlingas	0,88980	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,9024
SEK	Švedijos krona	9,7135	SGD	Singapūro doleris	1,8862
CHF	Šveicarijos frankas	1,4276	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 525,11
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	9,8922
NOK	Norvegijos krona	8,0135	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,2006
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,2638
CZK	Čekijos krona	25,440	IDR	Indonezijos rupija	12 227,26
EEK	Estijos kronos	15,6466	MYR	Malaizijos ringitas	4,3968
HUF	Vengrijos forintas	265,75	PHP	Filipinų pesas	60,920
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	39,6950
LVL	Latvijos latas	0,7085	THB	Tailando batas	43,598
PLN	Lenkijos zlotas	3,8673	BRL	Brazilijos realas	2,4043
RON	Rumunijos lėja	4,0970	MXN	Meksikos pesas	16,6573
TRY	Turkijos lira	2,0512	INR	Indijos rupija	60,5140

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Sprendimas dėl „Commercial Value Insurance A.A.E“ reorganizavimo priemonės

(Skelbiama pagal 2001 m. kovo 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/17/EB dėl draudimo įmonių reorganizavimo ir likvidavimo 6 straipsnį)

(2010/C 87/06)

Draudimo įmonė	Commercial Value A.A.E. Vasilissis Sofias 60/Papdiamantopoulou 115 28 Athens GREECE
Sprendimo priėmimo ir įsigaliojimo data, sprendimo pobūdis	2010 m. vasario 4 d. Privataus draudimo priežiūros komiteto valdybos sprendimas Nr. 174/2 dėl neatidėliotino visos įmonės Commercial Value A.A.E. draudimo veiklos, vykdomos šalyje ir užsienyje, sustabdymo. Įsigaliojimo data: 2010 2 4 d.
Kompetentingos institucijos	Privataus draudimo priežiūros komitetas Ypatias 5 105 57 Athens GREECE
Priežiūros institucijos	Privataus draudimo priežiūros komitetas Ypatias 5 105 57 Athens GREECE
Paskirtas administratorius	(vardas ir pavardė, adresas ir kiti duomenys ryšiams; jei tai juridinis asmuo, nurodomi jo vardu veikiančio fizinio asmens duomenys)
Taikomi teisės aktai	Graikijos teisės aktai pagal įstatymo galią turinčio dekreto Nr. 400/1970 9 straipsnio nuostatas.

Sprendimas dėl Progress Assicurazioni S.p.A. reorganizavimo priemonės

(Pranešimas skelbiamas pagal 2001 m. kovo 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/17/EB dėl draudimo įmonių reorganizavimo ir likvidavimo 6 straipsnį)

(2010/C 87/07)

Draudimo įmonė	Progress Assicurazioni S.p.A. Piazza Alberico Gentili 3 90143 Palermo PA ITALIA
Sprendimo priėmimo ir įsigaliojimo data, sprendimo pobūdis	2010 m. vasario 9 d. priemonė ISVAP Nr. 2773 – Laikinojo administravimo komisaro paskyrimas pagal Įstatyminio nutarimo Nr. 209/2005 230 straipsnį.
Kompetentingos institucijos	ISVAP Via del Quirinale 21 00187 Roma RM ITALIA
Priežiūros institucija	ISVAP Via del Quirinale 21 00187 Roma RM ITALIA
Paskirtasis komisaras	Andrea GEMMA Piazza Alberico Gentili 3 90143 Palermo PA ITALIA
Reglamentuojantys teisės aktai	Italija Įstatyminio nutarimo Nr. 209/2005 230 straipsnis.

2010 m. vasario 9 d. priemone ISVAP Nr. 2773 pagal 2005 m. rugsėjo 7 d. Įstatyminio nutarimo Nr. 209 230 straipsnį laikinuoju Progress Assicurazioni S.p.A, kurios pagrindinė būstinė yra Palerme adresu: Piazza Alberico Gentili 3, administravimo komisaru ne ilgesniam kaip dviejų (2) mėnesių laikotarpiui nuo šios priemonės patvirtinimo paskirtas Andrea GEMMA. Todėl įmonės administravimo, valdymo ir priežiūros tarnybų įgaliojimai sustabdomi.

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas), 15 straipsnio 2 dalyje nurodytų nacionalinių tarnybų, atsakingų už sienų kontrolę, atnaujintas sąrašas (OL C 247, 2006 10 13, p. 17; OL C 77, 2007 4 5, p. 11; OL C 153, 2007 7 6, p. 21; OL C 331, 2008 12 31, p. 15)

(2010/C 87/08)

Nacionalinių tarnybų, atsakingų už sienų kontrolę, sąrašas, numatytas 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas), 15 straipsnio 2 dalyje, skelbiamas remiantis pagal Šengeno sienų kodekso 34 straipsnį valstybių narių Komisijai perduota informacija.

Informacija skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, be to, kas mėnesį atnaujinamą informaciją galima rasti Teisingumo, laisvės ir saugumo generalinio direktorato svetainėje.

ESTIJA

OL C 247, 2006 10 13 skelbtos informacijos pakeitimas

Nacionalinė tarnyba, atsakinga už sienų kontrolę: *Politsei- ja Piirivalveamet* (Policijos ir sienų apsaugos valdyba).

VENGRIJA

OL C 247, 2006 10 13 skelbtos informacijos pakeitimas

Nacionalinė tarnyba, atsakinga už sienų kontrolę: *Rendőrség* (Nacionalinė policija) ir *Vám-és Pénzügyőrség* (Muitinės ir finansų apsaugos tarnyba). Pastaroji veikia prie išorės sienų su Ukraina, Serbija ir Kroatija.

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS KOMISIJA

Kvietimas teikti mokslininkų stipendijų prašymus pagal jungtinės Europos metrologijos mokslinių tyrimų programos (EMRP) darbo programą

(2010/C 87/09)

Pranešama apie kvietimą teikti mokslininkų stipendijų prašymus pagal **Europos metrologijos mokslinių tyrimų programos** darbo programą.

Prašymai teikiami pagal kvietimus:

2009 m. EMRP kvietimo Energy 3 etapas:

- Mokslininkų pažangos stipendijos (REG)
- Mokslininkų judumo stipendijos (RMG)

Neriboto galiojimo kvietimas. Pirmasis terminas:

- Jaunesniųjų mokslininkų judumo stipendija (ESRMG)

Paskutinė prašymų teikimo diena ir pirmasis terminas – 2010 m. gegužės 7 d.

Informacija apie kvietimo sąlygas ir kvietimo dokumentai paskelbti šioje interneto svetainėje:

<http://www.emrponline.eu/energycall/adverts>

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie antisubsidijų tyrimo dėl tam tikrų Indijos kilmės nerūdijančio plieno strypų importo inicijavimą

(2010/C 87/10)

Komisija gavo skundą, pateiktą pagal 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 10 straipsnį, kuriame teigiama, kad tam tikri importuojami Indijos kilmės nerūdijančio plieno strypai yra subsidijuojami ir dėl to daroma materialinė žala Sąjungos pramonei.

1. Skundas

2010 m. vasario 15 d. Europos geležies ir plieno pramonės federacija (Eurofer) (toliau – skundo pateikėjas) gamintojų, kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 25 %) visų tam tikrų nerūdijančio plieno strypų Sąjungoje, vardu pateikė skundą.

2. Tiriamasis produktas

Šio tyrimo tiriamasis produktas – po šaltojo formavimo arba šaltosios apdailos toliau neapdoroti nerūdijančio plieno strypai ir juostos, išskyrus ne mažesnio kaip 80 mm skersmens skritulio formos skerspjūvio strypus ir juostas (toliau – tiriamasis produktas).

3. Įtarimas dėl subsidijavimo

Tariamai subsidijuojamas produktas yra Indijos kilmės (toliau – nagrinėjamoji šalis) tiriamasis produktas, kurio KN kodai šiuo metu yra 7222 20 21, 7222 20 29, 7222 20 31, 7222 20 39, 7222 20 81 ir 7222 20 89. Šie KN kodai pateikiami tik kaip informacija.

Įtariama, kad Indijos kilmės tiriamojo produkto gamintojai gavo daug subsidijų iš Indijos vyriausybės ir regioninių subsidijų. Šios subsidijos – tai, *inter alia*, paramos tam tikrose ekonominėse zonose ir (arba) į eksportą orientuotuose centruose įsikūrusioms pramonės įmonėms sistemos, leidimo mažinti maito tarifus sistema, išankstinių leidimų sistema, gamybos priemonių eksportui skatinti sistema, eksporto finansavimas prieš išsiuntimą ir po išsiuntimo, Indijos vyriausybės paskolų garantijos,

pelno mokesčių netaikymas eksporto kreditams, apsirūpinimo neapmuitintomis žaliavomis sertifikatų sistema ir (arba) bemuičio importo leidimų sistema, muitų grąžinimo sistema, mokslinių tyrimų ir plėtros pajamų mokesčio paskata, įvykdytų tikslų sistema, Maharaštros valstijos regioninės subsidijos (*inter alia*, apyvartos mokesčio ir (arba) prekybos mokesčio paskata, atleidimas nuo mokesčio už elektros energiją, vidaus maito mokesčio grąžinimas, speciali kapitalo paskata) ir Gudžarato valstijos regioninės subsidijos (pramoninių paskatų sistemos).

Įtariama, kad pirmiau nurodytos sistemos yra subsidijos, nes pagal jas teikiama finansinė Indijos vyriausybės arba kitų regioninių vyriausybių parama, kuria pasinaudoja gavėjai, t. y. tiriamojo produkto eksportuojantys gamintojai. Įtariama, kad jos priklauso nuo eksporto rezultatų ir (arba) skiriamos konkrečioms bendrovėms ir (arba) produktams ir (arba) regionams ir todėl yra specifinės ir kompensacinės.

4. Įtarimas dėl žalos

Skundo pateikėjas pateikė įrodymų, kad tiriamojo produkto importas iš nagrinėjamosios šalies vertinant jo rinkos dalimi apskritai išaugo.

Iš skundo pateikėjo pateiktų *prima facie* įrodymų matyti, kad importuojamo tiriamojo produkto kiekis bei kainos, be kitų neigiamų padarinių, darė neigiamą poveikį parduotam kiekiui, kainų lygiui bei Sąjungos pramonės rinkos daliai, ir dėl to turėjo neigiamo poveikio bendriems Sąjungos pramonės veiklos rezultatams bei finansinei padėčiai.

5. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad Sąjungos pramonė pateikė skundą arba toks skundas buvo pateiktas jos vardu, ir kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių tyrimo inicijavimą, Komisija inicijuoja tyrimą pagal pagrindinio reglamento 10 straipsnį.

⁽¹⁾ OL L 188, 2009 7 18, p. 93.

Atlikus tyrimą bus nustatyta, ar nagrinėjamosios šalies kilmės tiriamasis produktas yra subsidijuojamas ir ar šis subsidijavimas padarė žalą Sąjungos pramonei. Jei išvados bus patvirtintos, bus tiriama, ar Sąjungai yra naudinga nustatyti priemones.

5.1. Subsidijavimo nustatymo procedūra

Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti tiriamąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies eksportuojantys gamintojai ⁽²⁾.

5.1.1. Eksportuojančių gamintojų tyrimas

a) Atranka

Atsižvelgdama į galimą didelį nagrinėjamosios šalies eksportuojančių gamintojų skaičių šiame tyrime ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų eksportuojančių gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas taip pat vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 27 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuojančių gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, e. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo,
- apyvarta vietos valiuta ir tiriamojo produkto, parduoto eksportui į Sąjungą tiriamuoju laikotarpiu (toliau – TL) (2009 m. balandžio 1 d.–2010 m. kovo 31 d.), kiekis tonomis atskirai kiekvienai iš 27 valstybių narių ⁽³⁾ ir bendrai,
- apyvarta vietos valiuta ir tiriamojo produkto, parduoto vidaus rinkoje per TL (2009 m. balandžio 1 d.–2010 m. kovo 31 d.), kiekis tonomis,

⁽²⁾ Eksportuojantis gamintojas – bet kuri nagrinėjamosios šalies bendrovė, gaminanti ir į Sąjungos rinką tiesiogiai ar per trečiąją šalį eksportuojanti tiriamąjį produktą, įskaitant visas jos susijusias bendroves, dalyvaujančias gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant nagrinėjamąjį produktą. Negaminantiems eksportuotojams individuali muitų norma paprastai netaikoma.

⁽³⁾ 27 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

— tiksliai apibūdinta pasaulinė bendrovės veikla, susijusi su tiriamuoju produktu,

— visų susijusių bendrovių ⁽⁴⁾, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) tiriamąjį produktą, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla,

— kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti bendroves.

Eksportuojantys gamintojai taip pat turėtų nurodyti, ar, jei būtų neatrinkti, norėtų gauti užpildyti klausimyną, kad galėtų prašyti nustatyti individualų subsidijų skirtumą pagal šio skirsnio b punktą.

Pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai (toliau – patikrinimas vietoje). Jeigu bendrovė nurodys, kad nesutinka, kad gali būti atrenkama, tai bus aiškinama kaip atsisakymas bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl tai šaliai rezultatas gali būti mažiau palankus nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant eksportuojančius gamintojus, Komisija taip pat kreipsis į eksportuojančios šalies valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas eksportuojančių gamintojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip.

⁽⁴⁾ Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) vienas iš jų yra kito asmens verslo vadovas arba darbuotojas; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balso teise savininkas, valdytojas arba disponuojantis; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminytės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri arba pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. (Oficialusis leidinys L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

Jei atranka yra būtina, eksportuojantys gamintojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems eksportuojantiems gamintojams, eksportuojančios šalies valdžios institucijoms ir eksportuojančių gamintojų asociacijoms praneš apie atrinktas bendroves.

Visi atrinkti eksportuojantys gamintojai turės pateikti užpildytą klausimyną per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Bendrovės, kurios sutiko, kad gali būti atrenkamos, bet nebuvo atrinktos, yra laikomos bendradarbiaujančiomis (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai). Nepažeidžiant šio skirsnio b punkto, kompensacinis muitas, kuris gali būti taikomas atrinktų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų importuojamiems produktams nebus didesnis nei atrinktiems eksportuojantiems gamintojams nustatytas subsidijavimo skirtumų svertinis vidurkis.

b) Neatrinktų bendrovių individualus subsidijų skirtumas

Neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai, remdamiesi pagrindinio reglamento 27 straipsnio 3 dalimi, gali prašyti Komisijos nustatyti individualius subsidijų skirtumus (toliau – individualus subsidijų skirtumas). Eksportuojantys gamintojai, kurie nori prašyti nustatyti individualų subsidijų skirtumą, turi paprašyti klausimyno pagal šio skirsnio a punktą ir tinkamai jį užpildę grąžinti per toliau nurodytą laikotarpį. Klausimyno atsakymai turi būti pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Tačiau individualaus subsidijų skirtumo prašantys eksportuojantys gamintojai turėtų žinoti, kad Komisija vis dėlto gali nuspręsti nenustatyti individualaus subsidijų skirtumo, jei, pavyzdžiui, eksportuojančių gamintojų yra tiek daug, kad toks individualaus subsidijų skirtumo nustatymas pernelyg apsunkintų tyrimą ir trukdytų jį laiku užbaigti.

c) Bendradarbiavimas su eksportuojančios šalies valdžios institucijomis

Klausimynai taip pat bus išsiųsti nagrinėjamosios eksportuojančios šalies valdžios institucijoms.

5.1.2. Nesusijusių importuotojų tyrimas ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾

Atsižvelgdama į galimą didelį nesusijusių importuotojų skaičių šiame tyrime ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nusta-

tytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti nesusijusių importuotojų, kurie bus tiriami, skaičių iki pagrįsto skaičiaus atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas taip pat vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 27 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų nesusijusių importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai. Šios šalys tai turėtų padaryti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

— pavadinimas, adresas, e. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo,

— tiksliai apibūdinta bendrovės veikla, susijusi su tiriamuoju produktu,

— nagrinėjamosios šalies kilmės tiriamojo produkto importo į Sąjungos rinką ir perpardavimo joje 2009 m. balandžio 1 d.–2010 m. kovo 31 d. apimtis tonomis ir vertė eurai,

— visų susijusių bendrovių ⁽⁷⁾, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant tiriamąjį produktą, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla,

— kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti bendroves.

Pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai (toliau – patikrinimas vietoje). Jeigu bendrovė nurodys, kad nesutinka, kad gali būti atrenkama, tai bus aiškinaama kaip atsisakymas bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl tai šaliai rezultatas gali būti mažiau palankus nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atliekant nesusijusių importuotojų atranką, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip.

⁽⁵⁾ Atrinkti gali būti tik su eksportuojančiais gamintojais nesusiję importuotojai. Su eksportuojančiais gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šiems eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyno 1 priedą. Susijusios šalies apibrėžtį žr. 4 išnašoje.

⁽⁶⁾ Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami dėl kitų šio tyrimo aspektų, ne vien tik dėl subsidijavimo nustatymo.

⁽⁷⁾ Susijusios šalies apibrėžtį žr. 4 išnašoje.

Jei atranka yra būtina, importuotojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms praneš apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga tyrimui, Komisija atrinktiems nesusijusiems importuotojams ir visoms žinomoms importuotojų asociacijoms nusiųs klausimynus. Šios šalys užpildytą klausimyną turi pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip. Užpildytame klausimyne bus pateikta informacija, *inter alia*, apie jų bendrovės (-ių) struktūrą, bendrovės (-ių) veiklą, susijusią su tiriamuoju produktu, ir tiriamojo produkto pardavimą.

5.2. Žalos nustatymo procedūra

Žala reiškia materialinę žalą Sąjungos pramonei, materialinės žalos grėsmę pramonei arba materialines kliūtis kuriant tokią pramonę. Nustatant žalą remiamasi teigiamais įrodymais ir objektyviai nustatyta subsidijuoto importo apimtimi, jo poveikiu kainoms importuojančioje šalyje ir tokio importo padariniais Sąjungos pramonei. Siekiant nustatyti, ar Sąjungos pramonei padaryta materialinė žala, Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti tiriamojo produkto Sąjungos gamintojai.

5.2.1. Sąjungos gamintojų tyrimas

Atsižvelgdama į galimą didelį Sąjungos gamintojų skaičių šiame tyrime ir siekdama baigti tyrimą per nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti Sąjungos gamintojų, kurie bus tiriami, skaičių iki pagrįsto skaičiaus atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas taip pat vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 27 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų Sąjungos gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai. Šios šalys tai turėtų padaryti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, e. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo,
- tiksliai apibūdinta pasaulinė bendrovės veikla, susijusi su tiriamuoju produktu,

— tiriamojo produkto pardavimo Sąjungos rinkoje 2009 m. balandžio 1 d.–2010 m. kovo 31 d. vertė eurai,

— tiriamojo produkto pardavimo Sąjungos rinkoje 2009 m. balandžio 1 d.–2010 m. kovo 31 d. apimtis tonomis,

— tiriamojo produkto gamybos 2009 m. balandžio 1 d.–2010 m. kovo 31 d. apimtis tonomis,

— nagrinėjamojoje šalyje pagaminto tiriamojo produkto importo į Sąjungą 2009 m. balandžio 1 d.–2010 m. kovo 31 d. apimtis tonomis,

— visų susijusių bendrovių ⁽⁸⁾, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant tiriamąjį produktą (pagamintą Sąjungoje arba nagrinėjamoje šalyje), pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla,

— kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti bendroves.

Pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai (toliau – patikrinimas vietoje). Jeigu bendrovė nurodys, kad nesutinka, kad gali būti atrenkama, tai bus aiškinaama kaip atsisakymas bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių Sąjungos gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl tai šaliai rezultatas gali būti mažiau palankus nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atliekant Sąjungos gamintojų atranką, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas gamintojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka yra būtina, Sąjungos gamintojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems Sąjungos gamintojams ir Sąjungos gamintojų asociacijoms praneš apie atrinktas bendroves.

⁽⁸⁾ Susijusios šalies apibrėžtį žr. 4 išnašoje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga tyrimui, Komisija atrinktiems Sąjungos gamintojams ir visoms žinomoms Sąjungos gamintojų asociacijoms nusiųs klausimynus. Šios šalys užpildytą klausimyną turi pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip. Užpildytame klausimyne bus pateikta informacija, *inter alia*, apie jų bendrovės (-ių) struktūrą, bendrovės (-ių) finansinę padėtį, bendrovės (-ių) veiklą, susijusią su tiriamuoju produktu, gamybos sąnaudas ir tiriamojo produkto pardavimą.

5.3. Sąjungos interesų vertinimo procedūra

Remiantis pagrindinio reglamento 31 straipsniu, jei nustatomas subsidijavimas ir padaryta žala, bus sprendžiama, ar priėmus kompensacines priemones nebūtų prieštaraujama Sąjungos interesams. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujančios asociacijos, vartotojų atstovai ir vartotojų organizacijų atstovai raginami pranešti apie save per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip. Siekdamas dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujančios organizacijos per tą patį laikotarpį turi įrodyti, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir tiriamojo produkto.

Šalys, kurios apie save praneša per minėtą laikotarpį, gali pateikti Komisijai informacijos apie tai, ar Sąjungai verta nustatyti priemones, per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip. Šią informaciją galima teikti laisva forma arba užpildant Komisijos parengtą klausimyną. Bet koku atveju į informaciją, pateiktą pagal 31 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

5.4. Kiti rašytiniai pareiškimai

Pagal šio pranešimo nuostatas visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turėtų gauti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

5.5. Galimybė būti išklausytoms Komisijos tyrimo tarnybų

Visos suinteresuotosios šalys gali prašyti būti išklausytos Komisijos tyrimo tarnybų. Visi prašymai išklausti turėtų būti pateikti raštu, juose nurodant prašymo priežastis. Prašymas išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateiktas per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymas išklausti turėtų būti pateiktas per konkretų laikotarpį, nustatytą Komisijos raštuose susijusioms šalims.

5.6. Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka

Visa suinteresuotųjų šalių informacija, įskaitant atrankoms teikiamą informaciją, užpildytus klausimynus ir atnaujintus jų atsakymus, turi būti pateikta tiek raštu, tiek elektronine forma, juose nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Jei dėl techninių priežasčių suinteresuotoji šalis negali pateikti savo informacijos ir prašymų elektronine forma, ji apie tai turi nedelsiant pranešti Komisijai.

Visa rašytinė informacija, įskaitant šiame pranešime prašomą informaciją, užpildytus klausimynus ir suinteresuotųjų šalių susirašinėjamą, kurią prašoma laikyti konfidencialia, ženklinama „riboto naudojimo“ grifu ⁽⁹⁾.

Pagal pagrindinio reglamento 29 straipsnio 2 dalį suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, privalo pateikti nekonfidencialias tokios informacijos santraukas, kurios bus ženklinamos „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Šios santraukos turėtų būti pakankamai išsamios, kad būtų galima tinkamai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti suinteresuotoji šalis nepateikia nurodytos formos ir kokybės reikalavimus atitinkančios nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, į tokią konfidencialią informaciją gali būti neatsižvelgta.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faksas +32 22956505

6. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą laikotarpį arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį išvados (negalutinės arba galutinės, teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

⁽⁹⁾ Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 597/2009 (OL L 188, 2009 7 18, p. 93) 29 straipsnį ir PPO susitarimo dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 12 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas. Toks dokumentas taip pat apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją gali būti neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

7. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus išklausti. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Prašymas išklausti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti pateiktas raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymas išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateiktas per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymas išklausti turi būti pateiktas per konkretų laikotarpį, nustatytą Komisijos raštuose susijusioms šalims.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteiks galimybę klausyme dalyvauti šalims, kurios galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateiktų paneigiančių argumentų dėl klausimų, susijusių su, be kita ko, subsidijavimu, žala, priežastiniu ryšiu ir Sąjungos interesais. Toks klausymas paprastai surengiamas ne vėliau kaip ketvirtos savaitės po pirminio faktų atskleidimo pabaigoje.

Daugiau informacijos ir duomenis ryšiams suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos generalinio direktorato svetainėje (http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm).

8. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 9 dalį tyrimas bus baigtas per 13 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnio 1 dalį laikinosios priemonės gali būti nustatytos ne vėliau kaip per 9 mėnesius nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

9. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus tvarkomi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁰⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

Komisijos komunikato, parengto įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/16/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su liftais, suderinimo, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 52, 2010 m. kovo 2 d.)

(2010/C 87/11)

5 puslapis:

yra:

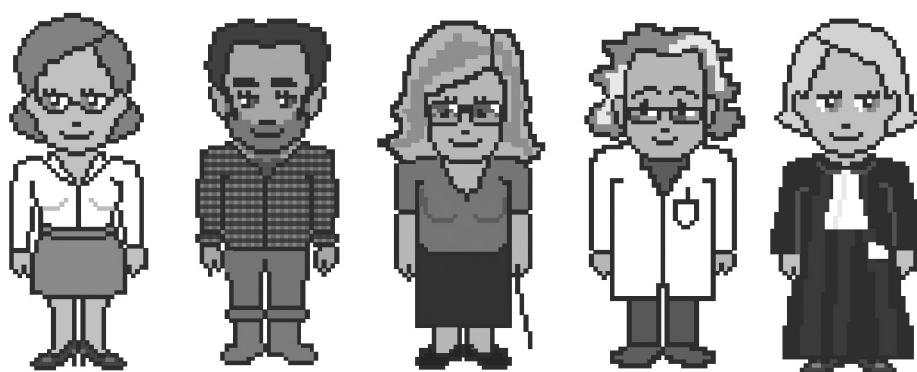
„CEN	EN 81-1:1998+A3:2009 Liftų projektavimo ir įrengimo saugos taisyklės. 1 dalis. Elektriniai liftai	Tai skelbiama pirmą kartą	EN 81-1:1998 2.1 pastaba	2011 6 30
CEN	EN 81-2:1998+A3:2009 Liftų projektavimo ir įrengimo saugos taisyklės. 2 dalis. Hidrauliniai liftai	Tai skelbiama pirmą kartą	EN 81-2:1998 2.1 pastaba	2011 6 30
CEN	EN 81-28:2003 Liftų projektavimo ir įrengimo saugos taisyklės. Keleiviniai ir krovininiai liftai. 28 dalis. Keleivinių ir krovinių liftų nuotolinė pavojaus signalizacija	2004 2 10“		

turi būti:

„CEN	EN 81-1:1998+A3:2009 Liftų projektavimo ir įrengimo saugos taisyklės. 1 dalis. Elektriniai liftai	Tai skelbiama pirmą kartą	EN 81-1:1998 2.1 pastaba 4 pastaba	2011 6 30
CEN	EN 81-2:1998+A3:2009 Liftų projektavimo ir įrengimo saugos taisyklės. 2 dalis. Hidrauliniai liftai	Tai skelbiama pirmą kartą	EN 81-2:1998 2.1 pastaba 4 pastaba	2011 6 30
CEN	EN 81-28:2003 Liftų projektavimo ir įrengimo saugos taisyklės. Keleiviniai ir krovininiai liftai. 28 dalis. Keleivinių ir krovinių liftų nuotolinė pavojaus signalizacija	2004 2 10	4 pastaba“	

„EU Book shop“

Visi ES leidiniai,
kurių ieškote!



bookshop.europa.eu

V Nuomonės

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos Komisija

2010/C 87/09	Kvietimas teikti mokslininkų stipendijų prašymus pagal jungtinės Europos metrologijos mokslinių tyrimų programos (EMRP) darbo programą	16
--------------	--	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2010/C 87/10	Pranešimas apie antisubsidijų tyrimo dėl tam tikrų Indijos kilmės nerūdijančio plieno strypų importo inicijavimą	17
--------------	--	----

Klaidų ištaisymas

2010/C 87/11	Komisijos komunikato, parengto įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/16/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su liftais, suderinimo, klaidų ištaisymas (OL C 52, 2010 3 2)	23
--------------	--	----

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT